

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Název práce: Nové konfixy ve francouzštině

Diplomantka: Bc. Ivana Daňková

Pracoviště: Ústav romanistiky FF JU v Českých Budějovicích

Vedoucí práce: doc. PhDr. Jan Radimský, Ph.D.

Rozsah: 101 stran vč. bibliografie + nečíslované vlastní přílohy

Diplomantka si v předkládané práci vytkla za cíl studovat francouzské konfixáty na velkých jazykových korpusech (FrTenTen) a ověřit, zda nalezne konfixy, které nemají „učený“ řecko-latinský původ.

Teoretickou část své práce opírá autorka o relevantní primární zdroje. Nechybí zde klasik románské slovo tvorby A. Darmesteter ani E. Benveniste – oba položili základy současnému chápání konfixace v rámci slovo tvorby. S využitím moderní literatury si pak vymezila konfixaci jako slovo tvorný proces, který je specializovaným podtypem kompozice; na rozdíl od kompozice románské však prvky v konfixaci mají opačný směr větvení. Připomněla také souvislost konfixace s utvářením evropského intelektuálního lexika a na závěr si z literatury vybrala hypotézy o možném vzniku nových konfixů.


Pro svůj výzkum použila korpus FrTenTen, vyhledávala v něm klasické konfixy podle Guilbertovy studie z *Grand Larousse* (1971), díky čemuž získala velmi rozsáhlý vzorek 2320 konfixátů (s. 90). Typologii konfixátů synteticky podává kapitola šestá (s. 90-93) a jejich kompletní seznam najdeme v přílohách. Stěžejní pátá kapitola prezentuje jednotlivé konfixy, z nichž byly získané konfixáty utvořeny. Analýzy jsou velmi pečlivé, etymologie je podle možností dohledána podle TLFi, citované příklady jsou doplněny i českými překlady jednotlivých konfixů / konfixátů. Je třeba velmi ocenit, že diplomantka dokázala přehledně a jasně zpracovat tak velké množství excerpovaného materiálu. V této kapitole postrádám jen jeden důležitý bod argumentace, který není explicitně zmíněn a týká se metodiky hledání nových konfixů. Diplomantka podle všeho předpokládá, že nové konfixy budou mít tendenci kombinovat se s konfixy klasickými a vytvářet tak nové konfixáty – to by vysvětlovalo, proč hledá v korpusu klasické (řecko-latinské) konfixy, chce-li najít konfixy nové. A na druhou stranu tento postup může vysvětlit, proč je v rámci nových konfixů nejpočetněji zastoupena skupina jednotek vzniklých posunutím významu konfixu klasického: díky zvolené metodě excerpcy mohla autorka odhalit prakticky všechny konfixy tohoto typu.

Zajímavým teoretickým problémem je i otázka, zda skutečně všechny konfixáty ve francouzštině v rámci daného paradigmatu dodržují větvení doleva. Namátkou jsem ve vzorku našel jeden příklad se souřadně spojenými složkami (*autopompe – vozidlo vybavené požárním čerpadlem*), ale půjde patrně o výjimečný případ.

Po formální stránce práce splňuje náležité předpoklady.

Závěr:

Předkládanou diplomovou práci doporučuji k obhajobě a hodnotím jako **výbornou**.


doc. PhDr. Jan Radimský, Ph.D.
(vedoucí DP)

V Českých Budějovicích, dne 20. srpna 2013